

## СОДЕРЖАНИЕ

## ПОЛИТИКА

Официальный визит Премьер-министра Индии в Бангладеш .....	2-4
Наши отношения с РФ не подвержены воздействию внешних факторов .....	5-6
Индия станет страной-партнером российской промышленной выставки "Иннопром-2016" .....	7-8
Выставка: "Башкортостан глазами иностранных фотографов" .....	9-10

## ЭКОНОМИКА

Рынок ИТ-услуг будет ежегодно расти на 10,8% в период с 2014 по 2019 год .....	11
Российские поправки – тест для индийских фармацевтических производителей .....	12-13

## НАУКА И ТЕХНОЛОГИЯ

Неделя "Цифровой Индии" .....	14
-------------------------------	----

## КУЛЬТУРА

Первый Международный день йоги в России .....	15-17
---	-------

## СПОРТ

Индийская сборная завоевала 10 медалей на Всемирных детских играх победителей в Москве .....	18-19
--	-------

## ТУРИЗМ

Муннар – город и горная станция.....	20-23
--------------------------------------	-------

## ИНДИЙСКАЯ КУХНЯ

Индийский лимонад (Нимбу пани) .....	24
--------------------------------------	----

На первой и четвертой страницах обложки:  
Чайные плантации Муннара.



## Уважаемые читатели,

Первый международный День йоги был центром внимания в июне месяце. Также прошли и другие индийско-российские мероприятия, представляющие двусторонний интерес. В номере освещается официальный визит Премьер-министра Нарендры Моди в Бангладеш, а также завоевание 10 медалей индийской командой на Всемирных детских играх победителей в Москве.

Мы будем рады получить ваши комментарии, а также предложения по содержанию журнала на адрес: [dijncs.moscow@mea.gov.in](mailto:dijncs.moscow@mea.gov.in). Ваши отзывы помогут нам улучшить содержание журнала "Индийский Вестник". Если вы хотите опубликовать статью в нашем информационном бюллетене, вы можете отправить её с краткой информацией о себе на вышеуказанный адрес электронной почты. В случае, если ваша статья будет утверждена к публикации или ваши предложения/комментарии будут полезными, Посольство направит Вам вознаграждение.

## АШИШ ШАРМА,

Директор Культурного Центра имени Джавахарлала Неру,  
Посольство Индии в Москве

## Официальный визит премьер-министра г-на Нарендра Моди в Бангладеш

Премьер-министр г-н Нарендра Моди 6-7 июня 2015 г. посетил Бангладеш с официальным визитом по приглашению Е.П. Шейх Хасина, премьер-министра Бангладеш. Это первый визит премьер-министра в Бангладеш, который придаст важность двусторонним отношениям.

В ходе визита премьер-министр провел переговоры с премьер-министром Е.П. Шейх Хасиной. Премьер-министр также нанес визит Президенту Бангладеш Е.П. МД. Абдул Хамиду.

*Совместное Заявление по итогам официального визита в Бангладеш  
06 июня 2015г.*

Ваше Превосходительство,  
Премьер-Министр  
Шейх Хасина,

Представители СМИ,

Благодарю за добрые слова приветствия. Благодарю Вас за внимание к отношениям наших стран и к сегодняшней встрече.

Я глубоко польщен и тронут вашим особым жестом по поводу моего визита. Все, что я испытал здесь, отражает теплоту и щедрость народа Бангладеш. И я под прекрасным впечатлением от посещения близкого соседа.

Сегодня утром я отдал дань Бангабандху, великому вождю нашей эры. Его видение и лидерство, его гуманизм и жертвы, родили мечту Со-нар Бангла. Сегодня эта мечта процветает под руководством премьер-министра Шейх Хасины, гениальной личности народа Бангладеш.

Сегодня мы запустили две службы автобусных услуг, которые будут способствовать



Премьер-министр Нарендра Моди и Премьер-министр Бангладеш Шейх Хасина

сближению наших граждан и более тесно свяжут отношения наших двух государств. Открытие почтил своим присутствием главный министр штата Западной Бенгалии.

Эти два события подчеркивают общность наших ценностей и судеб наших народов.

Мой первый визит в Бангладеш – очень важен для меня. Мой частный визит был полон добрыми пожеланиями бангладешского народа.

Мы не просто соседи. Мы – два государства, связанные общей историей, религи-

ей, культурой, языком, родством – и, конечно, увлечением крикетом.

Между нашими странами существуют эмоциональные узы общей борьбы и жертв, что объединяет нас, как суверенные и равноправные государства.

В настоящее время мы являемся попутчиками на пути к развитию. Наше растущее сотрудничество – это проявление моей глубокой веры в совместное процветание соседей. Именно поэтому будущее, о котором я мечтаю для Индии, я также желаю и

Бангладеш. Нам необходимо расширить политическое взаимодействие и чествовать наше богатое наследие, чтобы наша экономика стала единой, чтобы наши народы объединились и стали более процветающими.

Это также откроет новые экономические двери на северо-востоке Индии и позволит нашим двум странам интегрироваться в Южную Азию и соединить ее с развивающимся Востоком.

Видение ЮААРС (Южно-азиатская ассоциация по региональному сотрудничеству) – это подарок для Бангладеш.

Мы являемся серьезными участниками миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Мы также можем сделать наши регионы более безопасными и процветающими, защитить свои морские границы.

Эти отношения имеют огромное значение и для нас, и для наших регионов.

Этот визит происходит в исторический момент. Мы урегулировали вопрос, который не могли решить с момента обретения Независимости. Мы наконец определили границы. Это сделает их более безопасным, а жизнь людей – более стабильной.

Утверждение нашим парламентом Соглашения о сухопутной границе выражает консенсус в Индии в отношениях с Бангладеш.

Мы согласились урегулировать линии морской границы в прошлом году. Это свидетельствует о зрелости наших отношений и нашей общей приверженности между-



**Премьер-министр Нарендра Моди передает Премьер-министру Бангладеш Шейх Хасине рулевое колесо Лёгкого авианосца Vikrant**

народным правилам.

Таким образом мы находимся на этапе открытия огромных возможностей развития наших отношений. Премьер-министр и я отдаем этому должное.

Мы будем работать вместе, чтобы использовать богатый потенциал наших отношений. И мы будем решать наши проблемы в духе дружбы и с позиции взаимного доверия и уверенности.

Наши соглашения отражают это видение и нашу приверженность.

Мы возобновили существующие торговые и транспортные соглашения. Мы дополнили новые аспекты к нашим экономическим связям.

Соглашение о каботажном судоходстве будет способствовать увеличению двусторонней торговли. Индийская Экономическая зона увеличит индийские инвестиции в Бангладеш.

Новый приграничный рынок в Камала сагар укрепит традиционные экономические

связи. Соглашение по береговой экономике и морскому сотрудничеству откроет новую область экономических возможностей. Теперь мы должны расширить рубежи сотрудничества и в космосе.

Я сознаю огромный торговый дисбаланс Индии на все товары кроме 25 пунктов, несмотря на беспопытный и свободный от квот доступ в Бангладеш. Однако, я заверил Премьер-министра, что мы сделаем все от нас зависящее, чтобы преодолеть дефицит.

Индийские инвестиции помогут Бангладеш. Я также постараюсь сделать торговлю более планомерной и выгодной, включая торговлю на границе. Соглашение по стандартам и тестированию – шаг в этом направлении.

Электроснабжение из Индии в Бангладеш вырастет с 500 МВт до 1100 МВт в течение двух лет. Проект электростанции Рампаль мощностью 1320 МВт продвигается в соответствии с законодательными и нормативными

актами Бангладеш. Вместе мы сможем сделать больше в энергетическом секторе и здесь, и в Индии.

Связность является катализатором для более глубоких взаимодействий. Решение Бангладеш позволить транзит энергетического оборудования и продовольственного зерна к Северо-Востоку отражает прочность человеческих ценностей и наших общих экономических возможностей.

Возможность соединения дорогами, рельсами, реками, морем, линиями передачи, нефтяными трубопроводами и цифровыми связями увеличится. Сегодня мы обнаружили некоторые пути их осуществления в будущем.

Как я уже говорил ранее, мы будем углублять региональные связи и сотрудничество между Бангладеш, Бутаном, Индией и Непалом. Необходимость в подобных договоренностях обуславливаются естественной логикой.

Развитие нашего партнерства определяет новые высоты. Быстрое внедрение кредитной линии в размере 800 миллионов долларов США и полной выплаты 200 миллионов долларов в виде гранта является данью уважения нашему сотрудничеству.

Мы готовы предоставить еще одну кредитную линию в размере 2 млрд долларов для поддержки инфраструктуры и других мероприятий для развития Бангладеш.

Наше сотрудничество в сфере безопасности растет, о чем свидетельствует соглашения о мерах по борьбе с торговлей людьми, подделкой



Премьер-министр Нарендра Моди пожимает руку Президента Бангладеш Мохаммеда Абдул Хамида

индийской валюты и обеспечении морской безопасности.

Я уверен, что мы обладаем политической волей и взаимным доверием, чтобы совершенствовать систему пограничного контроля и координации в целях предотвращения незаконной деятельности, торговли людьми и незаконных передвижений.

Наши реки должны способствовать развитию наших отношений, а не стать источником разногласия. Совместное использование водных ресурсов является, прежде всего, социальным вопросом. Это влияет на жизнь и средства к существованию по обе стороны границы.

Мы проявили политическую решимость и взаимную доброжелательность в вопросе Соглашения о сухопутных границах.

Я уверен, что при поддержке Правительства Шта-

тов в Индии, мы сможем достичь справедливого решения по рекам Тиста и Фени. Нам необходимо работать вместе для проведения обновления и очистки наших рек.

Ваше Превосходительство!

Индийский народ восхищается успехом и прогрессом вашей нации, несмотря на многие трудности. Мы хотим, чтобы Вы преуспели в своей Миссии 2021 и Миссии 2041. Успех Бангладеш важен не только для региона, но и для всего мира.

Это и успех наших партнерских отношений. Мы – две нации с молодым поколением. Мы несем ответственность перед ними. Нам необходимо установить новые направления и определить масштаб новых высот в наших отношениях. Я уверен, что сегодня мы справились с этим.

Спасибо.

# Наши отношения с РФ не подвержены воздействию внешних факторов

**Интервью Посла П.С. Рагхавана корреспонденту "Интерфакс"**

29 июня 2015 г.

**- Насколько велик интерес Индии к развитию сотрудничества в формате БРИКС и чем он обусловлен? Рассматривает ли Дели БРИКС в качестве противовеса попыткам стран Запада еще больше упрочить свое влияние на мировой арене?**

- В последние годы БРИКС стал важным многосторонним форумом для проведения консультаций, координации действий и сотрудничества по вопросам современной глобальной повестки дня, представляющим взаимный интерес. В последние годы повестка дня встреч в формате БРИКС значительно расширилась и затрагивает такие вопросы как международный терроризм, изменение климата, продовольственная и энергетическая безопасность, глобальные экономические тренды, устойчивое развитие и дискуссии в рамках ВТО. Позиции стран-членов БРИКС совпадают по вопросам построения демократического и многополярного мироустройства. БРИКС состоит из пяти крупных экономик, на территории которых проживает порядка 40% мировых человеческих ресурсов, и которые производят около 25% мирового ВВП. Вместе эта пятерка имеет сильное экономическое влияние на между-



Пунди Сринивасан Рагхаван в преддверии саммитов БРИКС и ШОС в Уфе рассказал об отношении Дели к этим двум организациям

народной арене. Также существует значительный потенциал для усиления сотрудничества внутри БРИКС в таких областях, как онлайн образование, доступное здравоохранение, создание виртуального университета стран БРИКС, развитие малого и среднего предпринимательства, туризм, молодежные обмены и наука и технологии. Мы надеемся увидеть прогресс в этих областях в 2015 году.

Таким образом, можно говорить, что БРИКС сегодня играет значительную роль в мировой политике и экономике.

**- Россия уже больше года живет в условиях санкций и контрсанкций в связи с конфликтом на Украине? Как к этой ситуации относятся в Индии?**

- Индийско-российские отношения на протяжении многих десятилетий характеризовались как дружественные, доверительные и способ-

ствующие взаимовыгодному сотрудничеству. Мы определяем наши сегодняшние отношения как привилегированное стратегическое партнерство. Наши отношения не подвержены воздействию внешних факторов.

В том, что касается Украины, мы поддерживаем прекращение насилия и конфликта в этой стране и поддерживаем дипломатические усилия разрешения всех вопросов таким образом, чтобы это устраивало все группы населения Украины в соответствии с законными интересами всех стран региона.

**- Планирует ли Дели перейти на расчеты с РФ в национальных валютах? Когда это может произойти?**

- Индия и Россия обсуждали вопросы торговли в национальных валютах как одну из инициатив, направленных на существенное увеличение объема двусторонней торговли. Наши центральные банки

учредили совместную рабочую группу, чтобы выработать соответствующие условия. Ведутся переговоры между Экспортно-импортным банком Индии и российским Внешэкономбанком о достижении договоренностей, направленных на упрощение получения кредитов в национальных валютах индийскими и российскими компаниями, которые заинтересованы в инвестировании в наши страны. Подобные соглашения могут привести к значительному росту взаимных инвестиций.

**- Индия и Пакистан находятся в шаге от вступления в Шанхайскую организацию сотрудничества (ШОС). Чем обусловлена заинтересованность Дели во вступлении в эту организацию? Может ли членство Индии и Пакистана в ШОС содействовать дальнейшей нормализации отношений между двумя странами?**

- ШОС является важным региональным механизмом сотрудничества в таких областях как экономика, региональная безопасность, противодействие терроризму, энергетика, транспортное сообщение и культура. Индия неразрывно связана с ШОС с 2005 года, когда она получила статус наблюдателя. Мы также заявляем о нашем желании играть более важную роль в организации в качестве полноправного члена.

Что касается вашего вопроса о сотрудничестве с Пакистаном, Индия стремится к миру и дружбе со всеми своими соседями на основе взаимовыгодного экономического сотрудничества и общей

реакции на основные вызовы. Мы придерживаемся двустороннего подхода в развитии таких отношений и не переносим их в многосторонние организации.

**- Может ли консолидация усилий стран-членов ШОС способствовать эффективному противодействию террористической угрозе в регионе?**

- Как мы уже говорили, ШОС является важным механизмом во многих областях, в том числе таких, как противодействие терроризму и региональная безопасность. Организация может сыграть положительную роль в решении вопросов региональной безопасности в соседних странах.

**- Недавно Индия и США обновили двустороннее соглашение в сфере ВТС. Может ли это негативно сказаться на сотрудничестве Москвы и Дели в этой области?**

- Отношения между Индией и Россией всегда характеризовались многолетней дружбой и взаимным доверием. Россия является важным стратегическим партнером Индии и продолжит таковым оставаться. Россия – наш ведущий партнер в военно-техническом сотрудничестве и единственная страна, с которой Индия учредила межправительственную комиссию по военно-техническому сотрудничеству под руководством министров обороны. Наше военно-техническое сотрудничество интенсивно развивается на разных направлениях и не подвержено влиянию двусторонних отношений с другими странами.

**- Вызывает ли у Дели озабо-**

**ченность активизация сотрудничества РФ и Пакистана в сфере ВТС?**

- В качестве посла Индии в России я делаю основной упор на двусторонние отношения между Индией и Россией. С моей стороны было бы неуместно комментировать отношения России с третьими странами.

**- Есть ли у Индии интерес к развитию взаимодействия с РФ в энергетической сфере? Ранее российская компания "Зарубежнефть" планировала активизировать свою деятельность в Индии. Были ли предприняты с индийской стороны какие-либо практические шаги в этом направлении?**

- Россия – крупный производитель энергии, а Индия – один из самых быстрорастущих потребителей энергии. Очевидно, что мы бы хотели расширить наши отношения в области энергетики с Россией. "Ойл Индия лимитед" подписала меморандум о взаимопонимании с российской "Зарубежнефтью" в ходе ежегодного индийско-российского саммита 11 декабря 2014 года в Нью-Дели. Обе стороны изучают проекты, в которых мы могли бы сотрудничать по вопросу проведения совместных исследований и оценки. В ходе ежегодного саммита в декабре 2014 года обе стороны подчеркнули важность выявления проектов сотрудничества в сфере углеводородов. Наши крупнейшие нефтяные и газовые компании работают с российскими нефтяными и газовыми компаниями по достижению этой цели.

# Индия станет страной-партнером российской промышленной выставки "Иннопром-2016"

"Индия приняла приглашение правительства России принять участие в качестве основного партнера в международной промышленной выставке "Иннопром", которая пройдет в июле 2016 года в Екатеринбурге".

Об этом сообщила г-жа Нирмала Ситхараман, Государственный Министр промышленности и торговли Республики Индии на Петербургском экономическом форуме во время двухсторонней встречи с Министром промышленности и торговли России г-ном Денисом Мантуровым 19 июня 2015 г. Индия, скорее всего, будет участвовать в церемонии "передачи ключей" в Москве в конце этого года.

Г-жа Нирмала Ситхараман возглавила представительную делегацию на ежегодном Петербургском международном и экономическом форуме (ПМЭФ), состоявшемся 18-20 июня 2015 г. в которую вошли предприниматели из Конфедерации индийской промышленности (СИП) в составе 30 человек. Министр провела двусторонние переговоры с г-ном Виктором Христенко, председателем правления Евразийского экономического Союза, г-ном Денисом Мантуровым, министром промышленности и торговли, г-ном



Г-жа Нирмала Ситхараман с г-ном Денисом Мантуровым во время двухсторонней встречи

Андреем Слепневым, членом (по торговле), Евразийского экономического Союза. Она подписала Совместное заявление по созданию Совместной Исследовательской группы между Индией и Евразийским экономическим Союзом. Исследовательская Группа в течение года должна представить свой доклад относительно возможности соглашения о Зоне свободной торговли (ФТА) между Индией и Евразийским экономическим Союзом, включающим РФ, Казахстан и Беларусь. Индия уже ведет переговоры по проекту Международного транспортного коридора Север-Юг (INSTC) с Россией в целях содействия двусторонней торговле. Про-

ект предлагает большую свободу передвижения от Нхава Шева (Мумбай) через Бандар Аббас (Иран) в Астрахань (Россия) и в Баку (Азербайджан). В ходе двусторонних обсуждений со своей коллегой, г-жа Нирмала Ситхараман отметила важность этого коридора, подчеркивая необходимость многонационального доступа стран Евразии к предложенному маршруту.

В ходе ПМЭФ Министр приняла участие в обсуждении в рамках дискуссионной группы на тему "Евразийский экономический Союз: новый Компас в глобальных экономических отношениях". Вопрос о возобновлении Двустороннего Соглашения о поощрении и

и защите инвестиций (ВІРРА) между Индией и Россией также поднимался для обсуждения в ходе двусторонних переговоров. Обе стороны согласились, что текущий уровень инвестиций и торговли между двумя странами находится в настоящее время в пределах 11-13 миллиардов долларов США, что является довольно низким показателем, принимая во внимание теплые отноше-

ния между нашими странами. Было принято совместное решение о необходимости согласовано сделать все требуемые шаги с целью обеспечения увеличения двусторонних инвестиций до показателя в 15 миллиардов долларов США к 2025 году, договоренность о желаемых размерах инвестиций была подписана еще во время предыдущего Ежегодного Саммита. Министр проинформиро-

вала российскую сторону о рационализации и либерализации политики в области ПИИ и рассказала о шагах, предпринятых для "Свободного видения бизнеса" в Индии в рамках флагманской программы "Сделай в Индии" и недавних инициативах, которые предоставляют большие возможности для российских инвесторов в Индии.



Петербургский международный экономический форум (ПМЭФ)



# Выставка: "Башкортостан глазами иностранных фотографов"



Фотовыставка "Башкортостан глазами иностранных фотографов" проводилась 24 июня 2015 г. в Посольстве Индии в Москве. Выставка была совместно открыта Послом Индии Е.П. г-ном П.С. Рагхаваном и г-ном Артуром Шайнуровым, Полномочным представителем Республики Башкортостан в Москве. Мероприятие почтил своим присутствием г-н Юрий Батулин, Герой Российской Федерации, председатель Союза Фотохудожников России.

На пятидневной выставке были представлены 50 работ, авторами которых стали 25 иностранных фотографов, посетивших Башкортостан в последние годы. Правительство Башкортостана ежегодно в июне месяце проводит кампанию "Природа. Человек. Культура". Кампания представляет собой недельный фото-тур с участием фотографов из-за рубежа, а также фотографов из других ре-

гионов России. В 2015 году этой традиции проводить подобные фото-экскурсии исполнилось 25 лет.

Индийские фотокорреспонденты г-н Бану Пракаш Чандра (журнала "The Week") и г-н Риту Радж Канвар (газеты "The Hindu") также приняли участие в фото-экскурсии в 2013 и 2014 годах. Шесть фотографий авторства этих двух индийских гостей в том числе были представлены на выставке.

Посол Рагхаван сказал, что приветствует организацию и проведение такой фотовыставки, которая дает возможность увидеть регион в новом свете и представляет различные аспекты башкирской культуры. Он передал свои наилучшие пожелания правительству и народу Башкортостана в преддверии саммитов ШОС и БРИКС. Изучая экспозицию, посол Индии и г-жа Барбара Рагхаван высоко оценили работу фотографов.

В культурной программе, организованной по этому случаю, гостей песнями встречали, одетые в национальные костюмы участники самодеятельного фольклорного ансамбля "Ак тирма"; студенты культурного центра им. Дж. Неру при Посольстве Индии в Москве показали зрителям красоту индийского классического танца; стипендиат Фонда имени Владимира Спивакова, Искандер Ханнанов выступил с сольным номером на виолончели.





## Рынок ИТ-услуг будет ежегодно расти на 10,8% в период с 2014 по 2019 год

Согласно отчету, опубликованном исследовательской компанией International Data Corporation (Международная информационная корпорация) благодаря "Цифровой Индии" – флагманской государственной программе НДА (Национального демократического Альянса) по увеличению использования технологий – рынок ИТ-услуг может продемонстрировать совокупный годовой темп роста в размере 10,8% (в рупиях) в период с 2014 по 2019 год.

Программа "Цифровая Индия" предусматривает предоставление услуг гражданам с помощью электронных и мобильных сервисов, расширение доступа к финансовым услугам посредством онлайн-платформ, а также увеличение расходов на "умные города".

Другие ключевые факторы роста рынка ИТ-услуг включают в себя лицензии, платежным банкам (payments banks – новый вид банков в Индии. Такие банки характеризуются упрощенными цифровыми транзакциями, осуществляют ограниченный набор услуг (базовые сбережения, денежные переводы, оплата счетов; не предоставляют кредиты), призваны сделать банковские услуги

доступными для всех слоев населения. – Прим. перев.) и малым банкам (small-scale banks – предоставляют услуги сбережения и кредитования малому бизнесу и фермерским хозяйствам. – Прим. перев.). растущие стартап-сообщества и устойчивые инвестиции через технологии третьей платформы. Индийский рынок ИТ-услуг включает проектно-ориентированные сервисы, такие как системная интеграция, сетевые консультации и интеграция, развитие пользовательских приложений и ИТ-консалтинга.

По данным отчета IDC рынок вырос на 7,1% до 470,70 млрд рупий в 2014 году. Как сообщается в докладе, во второй половине 2014 года на фоне повышения спроса на находящиеся на хостинге инфраструктуры и приложения, ИТ-консалтинг, разработку пользовательских приложений и услуги управления приложениями, наблюдался небольшой всплеск на рынке ИТ-услуг. Рост числа стартапов и ускорение внедрения технологий были ключевыми факторами спроса. "Расширение стартап-сообществ и увеличение внедрения технологий субъектами малого и среднего предпринимательства, кото-

рые в ИТ предпочитают операционные расходы капитальным, создает здоровый спрос на находящиеся на хостинге инфраструктуры, приложения, управляемые сервисы и центры данных. Рынок этих услуг продолжит расти быстрыми темпами в течение ближайших нескольких лет", – сказал Вивек Гаутама, научный руководитель ИТ-услуг и программного обеспечения IDC Индии.

Он отметил, что Индийские фирмы все чаще рассматривают технологию как ключевую деятельность, как средство улучшения взаимодействия с поставщиками и клиентами и повышения контроля деловой активности. "По тем же причинам многие из них тратят больше на технологии, включая социальные, мобильные, аналитические, на глобальную сеть", – сказал В. Гаутама. "Например, сегодня индийские предприятия в различных отраслях промышленности инвестируют в пользовательские мобильные приложения для предоставления услуг, управления персоналом на местах проведения целевых маркетинговых кампаний и т.д. Многие даже объединяют приложения со своими базами данных для более глубокого анализа".

# Российские поправки – тест для индийских фармацевтических производителей



Индия поставляет антибиотики, вакцины от гепатита, лекарства от кишечных инфекций и противогрибковые препараты на российский рынок

**Александра Катц**  
**(Russia & India Report)**  
17 июня 2015

На Индию приходится около 2,4% от мировой фармацевтической промышленности в стоимостном выражении и около 10% в реальном выражении. Индия уже экспортирует 20% всех универсальных лекарств в мире.

Согласно оценкам компании "McKinsey & Company", фармацевтический рынок в Индии с 2012 по 2020 гг. вырастет на 12,1% и достигнет 45 миллиардов долларов США. По оценкам PWC ("PricewaterhouseCooper") потенциальный рост фармацевтической промышленности в Индии к 2020 достигнет 74 миллиардов долларов США со средним ежегодным ростом 15-20%. Крупномасштабная государственная поддержка экспортно-ориентированных

существенная поддержка экспортно-ориентированных производителей в рамках программы "Сделай в Индии", которая нацелена на удвоение объемов лекарственных средств и лекарственных композиций к 2020 г.

Сектор непатентованных лекарственных средств (препаратов, которые производятся по аналогичным патентам или с использованием оригинальных химических формул, выпущенных на рынок после истечения срока патента оригинального лекарственного средства), где Индия традиционно была очень сильна, растет особенно быстро. Хотя пять лет тому назад сектор непатентованных лекарственных средств был оценен всего в 11,3 миллиардов долларов США, аналитики предсказывают, что этот сектор вырастет до 26,1 ми-

лиардов долларов США в начале 2016 г.

По данным аналитической компании "РНК Фарма" объем импорта лекарств в Россию в первом квартале 2015 г. вырос на четыре процента в денежном выражении.

Напротив, физические объемы за предыдущий период существенно снизились на 9%. Согласно данным Федеральной налоговой службы, в период с января по ноябрь 2014 г. импорт фармацевтической продукции из-за рубежа в Россию сократился на 12,1%.

Индия поставляет на российский рынок антибиотики, вакцины от гепатита, лекарства от кишечных инфекций и противогрибковые препараты. В настоящее время существует более 800 индийских препаратов, которые сертифицированы в России. Импорт лекарственных средств из Индии в Россию в 2010 г. составил более 30% от общего объема (553,1 млн долларов США по ценам 2010 г.). В 2014 г. этот объем снизился до 25%.

Аналитики отмечают, что доля индийской продукции на российском рынке традиционно составляет не более 3%. В структуре продаж по сниженным ценам индийских препаратов доминируют лекарства, отпускаемые по рецепту.

Согласно другим источникам производство индийских фирменных непатентованных лекарственных препаратов на фармацевтическом рынке составляет около 9%, а производство нефирменных непатентованных препаратов

менее 1%.

Реализация российской стратегии развития фармацевтической промышленности - "Фарма-2020", означает активное развитие местных компаний по производству непатентованных лекарственных средств (дженериков), которые конкурируют в плане качества и цены с продукцией индийских компаний.

По словам Николая Беспалова, директора по развитию аналитической компании "РНК-Фарма" создание единой таможенной территории, в пределах которой фармацевтические препараты могут быть освобождены от необходимости уплаты таможенных пошлин, является одной из причин отсутствия заметного роста доли индийских фармацевтических компаний на российском рынке. Стратегия "Фарма-2020" откроет индийским компаниям возможности для увеличения своего присутствия на российском рынке благодаря локализации продукта, – добавил он.

### **Валютный кризис**

Отчеты индийских компаний за 2015 финансовый год показывают снижение прибыли на рынке России и стран СНГ, связано с колебаниями обменного курса. В рублях доходы компаний показывают положительную динамику.

Согласно последнему отчету д-ра Редди Фарма в конце прошлого финансового года доходы компании в России снизились на 9% в долларах, несмотря на повышение на 30% в рублях. "Ranbaxy Laboratories", "Glenmark Pharmaceuticals", и другие компании также наблюдали снижение от продаж на рынках России и СНГ.

"Все ожидают, что

рубль стабилизируется на каком-то приемлемом уровне. Между тем, компании обязаны продавать свою продукцию по тем же ценам, существенно сокращая свою прибыль, идя на убыточный обмен, так как правительство не смотрит на изменение цен по контрактам, которые были подписаны ранее", – сказал представитель индийской фармацевтической компании, пожелавший остаться неизвестным.

### **Российско-индийское сотрудничество в области фармацевтики**

Маниш Сингхал, руководитель индийского офиса "Dimaz Group", в которую также входит логистический оператор, признает, что объем индийской продукции, поставляемой в Россию сократился более чем на 50% с конца 2014 года, когда рубль начал снижаться по отношению к мировым валютам.

Сушил Кумра, глава российского представительства Lupin Ltd., одной из крупнейших индийских фирм, работающей в России последние 15 лет, отмечает, что большинство индийских компаний пострадали от ослабления рубля по отношению к доллару, поскольку все расчеты между индийскими производителями и российскими партнерами ведутся сейчас в долларах США.

"За исключением нескольких компаний, которые производят непатентованные лекарства, большинство индийских компаний осуществляют продажу лекарственных средств посредством программ по лекарственному обеспечению и больничным тендерам, поставляя лекарства из списка жизненно необходимых и важнейших лекарственных препаратов (ЖНВЛП),

цены на которых регулируются государством.

До 2010 года иностранные производители имели право индексировать свои цены. С 2010 года они потеряли эту привилегию. Цены были перерегистрированы в рублях и не пересматривались с тех пор, – пожаловался Кумра. "Ситуация критическая, но те компании, которые имеют долгосрочную стратегию развития на российском рынке, в состоянии с ней справиться, чтобы не потерять этот рынок".

Однако Кумра отметил, что в 2016 г. в секторе государственных закупок могут быть введены ограничения на доступ иностранных товаров в случае присутствия на рынке 2 или более аналогичных продуктов, уже производящихся в России, Беларуси или Казахстане (так называемое решение "Третий лишний"), что станет еще одной проблемой для индийских игроков. Российские аналитики согласны с этим мнением, отмечая, что за прошедший год российские власти реализовали множество "антикризисных" решений в области регулирования фармацевтического рынка, многие из которых были радикальными по своей сути.

Аналитики "РНК Фарма" говорят, что среди таких мер, в дополнение к решению "Третий лишний" есть разовые индексации цен на лекарства, входящие в перечень жизненно необходимых и важнейших лекарственных препаратов (ЖНВЛП) в низком и среднем ценовом сегменте, введение обязательного лицензирования для некоторых лекарств, а также заключение долгосрочных контрактов на поставку лекарственных средств.

## Неделя "Цифровой Индии"



Правительство Индии запустило новую программу "Цифровая Индия", которая направлена на "преобразование Индии в общество с расширенными цифровыми возможностями и экономикой знаний". Концепция "Цифровая Индия" сосредоточена на трех ключевых областях, таких как цифровая инфраструктура полезная для каждого гражданина; управление и услуги по требованию и расширение цифровых возможностей граждан.

Программа "Цифровая Индия" будет работать в 9 направлениях, а именно: широкополосные магистрали, универсальный доступ к телефону, программа публичного доступа к Интернету, электронное управление – реформирование государства посредством технологий, eKrantī – услуги электронной доставки, информация для всех, производство электроники – имею-

щее цель свести импорт электроники к нулю, ИТ программы для работы и программы для получения раннего урожая.

Правительство Индии организовало неделю цифровой Индии, торжественно открытую Премьер-министром Индии 1 июля 2015 года в 16 часов по местному времени. В рамках мероприятия Премьер-министр также представил различные правительственные проекты в соответствии с программой "Цифровая Индия", а именно: "Цифровая корзина", "Электронное образование" и "Электронное здравоохранение". Также ряд мероприятий будет проводиться в 36 Штатах и союзных территориях, охватывая почти 600 округов страны.

Неделя Цифровой Индии предназначена для информирования, обучения и вовлечения граждан посредством организации мероприятий во

множестве "цифровых точек", таких как центры общего обслуживания, почтовые отделения, производства, школы, грамм Панчайт (местное управление) и подключения населения посредством цифровых медиа-кампаний и мероприятий, чтобы предоставить информацию о видении, услугах и преимуществах данной программы.

Такие меры помогут в популяризации и расширении сферы досягаемости существующих электронных услуг, планировании и эксплуатации новых услуг, а также дадут гражданам образование в области функциональной цифровой грамотности, кибер-безопасности и кибер-гигиены, обеспечивая более эффективное использование цифровой инфраструктуры не только в рамках "Недели Цифровой Индии", но и за ее пределами.

# Первый Международный день йоги в России

Первый Международный день йоги широко отмечался по всей России 21 Июня 2015 года. Почти в 60 регионах России были подготовлены и проведены праздничные спортивные мероприятия, посвященные этому событию. Самые масштабные из них прошли в 45 регионах России в центральных городах и были организованы в сотрудничестве с Региональным правительством. В этих регионах программы Дня йоги открывали представители региональных властей и посольства Индии. Помимо этого, местные школы йоги и индийские социально-культурные центры также отмечали день йоги на других площадках, подготовив свои собственные программы. Всего мероприятия прошли в 100 городах России, на 250 площадках и собрали более 35000 участников. Эти мероприятия были проведены во всех 11 часовых зонах России.

В Москве главное событие празднования Международного дня йоги состоялось на Фестивальной площади в парке "Сокольники". Мероприятие было организовано Посольством Индии в сотрудничестве с Федерацией йоги России. Посол Индии Г-н П. С. Рагхаван обратился к участникам с приветственным словом, затем на огромном экране было показано видео-послание премьер-министра

Индии Нарендры Моди. Сергей Репин, Президент Федерации Йоги России также выступил по этому случаю. Инструктор йоги из посольства Индии, наряду с 12 другими преподавателями, показали комплекс из асан, который был использован в мероприятиях по случаю празднования Международного дня йоги, организуемых посольствами Индии по всему миру. Более 2400 человек приняли активное участие в массовом занятии йогой июньским воскресным утром в парке "Сокольники".

Федерация йоги и другие организации Москвы также проводили открытые йога-классы в этот день в разных районах Москвы.

По всей России для программ празднования Международного дня йоги были разосланы 10000 буклетов на английском и русском языках, 10000 специальных футболок с логотипом Международного дня йоги, 10000 DVD с общим для всех мероприятий комплексом асан (на русском и английском языках), а также 10000 специальных ковриков для занятий йогой.





Обращаясь к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций (ГА ООН) 27 сентября 2014 года, премьер-министр Индии Нарендра Моди сказал: «Йога является бесценным даром древней индийской традиции. Она воплощает единство души и тела, мысли и действия, сдержанности и наполненности, олицетворяет гармонию между человеком и природой и целостный подход к здоровью и благополучию. Йога – это не столько физиче-

Известная певица Валерия, с энтузиазмом увлекающаяся йогой, согласилась быть Лицом йоги как бренда в Российской Федерации.

### Международный день йоги

Организация Объединенных Наций, по инициативе Индии и в соавторстве с Российской Федерацией, в декабре 2014 года приняла Резолюцию ежегодно отмечать 21 июня как Международный день йоги.



ские упражнения, сколько поиск чувства единства с собой, миром и природой. Изменяя наш образ жизни и сознание, йога может помочь нам даже в решении таких проблем как изменения климата». Резолюция была принята спустя 75 дней после этой речи.

Празднование Международного дня йоги направлено на распространение глобальной осведомленности о ценности йоги и её возможностях в деле формирования здорового общества.



# Индийская сборная завоевала 10 медалей на Всемирных детских играх победителей в Москве



Всемирные детские игры победителей – уникальное международное мероприятие, которое ежегодно организует благотворительный фонд "Подари жизнь" прошли в Москве 26-28 июня 2015 года. Это спортивные состязания для детей, перенесших онкозаболевания.

Индийская сборная принимает участие в играх победителей уже второй год. В этот раз из разных уголков Индии приехали 7 молодых участников в возрасте от 7 до 16 лет, в поездке их сопровождали родители, опекали врач и социальный работник. Все они приехали в Россию впервые.

Участники сборной заслужили 10 медалей в разных видах спорта и в разных возрастных категориях.

#### Золотые медали:

1. Приянка Зала – Футбол

2. Гунджан Джоткар – Бег
3. Манси Мехра - Шахматы

#### Серебряные медали:

1. Спрахиш Шукла – Бег
2. Гунджан Джоткар – Футбол
3. Манси Мехар – Футбол
4. Адхиш Джаккани – Шахматы

#### Бронзовые медали: Футбол

1. Спрахиш Шукла
2. Тападжоти Саркар
3. Свастик Гуру.

"Мы заметили разительную перемену в детях – они почувствовали себя более уверенными, не стесняются подходить и общаться на любом языке, строят планы на будущее и ничего не боятся. И это произошло во время Игр, всего за несколько дней", - говорит Доктор Тушар Вора, врач-онколог из Tata Memorial Centre, Мумбай, сопровождающий сборную.

Кроме участия в соревнованиях дети побывали на обзорной экскурсии в Москве и посетили посольство Индии, где их принял посол Республики Индия в РФ. Дети осмотрели красивую территорию, послушали короткий рассказ сотрудников о деятельности посольства и пообщались в неформальной обстановке с г-ном Рагхаваном. Не обошлось и без фотосессии – каждому из юных участников сборной захотелось лично сфотографироваться с послом Республики Индия.

"Конечно, замечательно, что индийская детская сборная завоевала такое большое количество медалей на Всемирных детских играх победителей. Но самую главную победу – победу над болезнью – каждый из вас уже одержал. Теперь важно не терять боевой дух и уверенно смотреть в будущее! В следующем году мы будем рады снова принимать у себя команду победителей из Индии", - обратился к детям господин Рагхаван.

Уже второй год инициатором и партнером участия индийской сборной во Всемирных детских играх победителей выступает компания "МедИндия" – крупнейший оператор медицинского туризма в Индию в России и странах СНГ.

Индийские дети участвовали в таких соревнованиях, как бег, плавание, футбол, настольный теннис, шахматы и другие.



## Муннар - город и горная станция

Муннар – город и горная станция, расположен в районе Идукки юго-западного индийского штата Керала. Название Муннар означает "три реки", ссылаясь на его местоположение в районе слияния трех горных потоков – Мудрапужа, Налатхани и Кундала. Расположенная на высоте 1600 м над уровнем моря, горная станция была когда-то летней курортной зоной бывшего британского правительства в Южной Индии. Раскидистые чайные плантации, живописный город, извилистые переулки и благоприятные условия для отдыха делают Муннар популярным курортным городом. Среди экзотических растений в лесах и на лугах здесь можно увидеть редкие цветы Нилакурунджи, цветущие сине-фиолетовыми цветами на склонах горы только один раз в 12 лет. Следующее цветение ожидается в 2018 г. В Муннаре находится самый высокий пик Южной Индии – Анамуди, который является идеальным местом для горного туризма.



Рассмотрим некоторые достопримечательности Муннара, чтобы предоставить путешественникам широкие возможности насладиться увлекательной горной станцией Муннар.

### **Национальный Парк Эравикулам**

Национальный парк Эравикулам – это одна из главных достопримечательностей в Муннаре. Этот парк славится своим редким обитателем – нилгирийский таром. Раскинувшийся на площади 97 кв км – парк также является домом для нескольких видов редких бабочек, животных и птиц. Парк представляет собой великолепное место для прогулок и открывает прекрасный вид на чайные плантации, раскинувшиеся по всей горе, как одеяло. Парк становится особенно оживленным, когда холмы покрываются фиолетовым ковром во время цветения Нилакурунджи. Эти растения являются эндемичными, то есть свойственными именно этой части Западных Гхат и цветут один раз в двенадцать лет.

### **Вершина Анамуди**

Вершина Анамуди находится внутри Национального парка "Эравикулам". Это самый высокий пик в Южной Индии, возвышающаяся на 2695 м над уровнем моря. Туристы любят посещать это место, так как Эравикулам богат дикой флорой и фауной.

### **Маттупетти**

Маттупетти расположен в 13 км от Муннара на высоте 1700 м. над уровнем моря. Маттупетти известен

каменной плотиной водохранилища и красивым озером, где туристам предлагаются приятные лодочные прогулки, во время которых можно насладиться окружающими холмами и природным ландшафтом. Маттупетти также знаменит своей молочной фермой, которой руководит "Indo-Swiss Livestock Project", (индо-швейцарский животноводческий проект), где разводят различные высокопродуктивные породы коров.

### **Паллиवासал**

Паллиवासал, расположен в Муннаре примерно в 3 км от Читхирапурама. Здесь был осуществлен первый проект гидроэлектростанции в штате Керала. Этот уголок незабываемой красоты посетители часто выбирают Паллиवासал как любимое место для пикника.

### **Чиннаканал и Анайирангал**

Недалеко от Муннара располагается Чиннаканал, популярный из-за своих водопадов, известных как "Водопады электростанции", ниспадающих с крутого утеса на высоте 2000 м над уровнем моря. Красоты этому месту добавляют живописные пейзажи Западных Гхатов. Если вы отъедете примерно на 7 км от Чиннаканала, вы найдете Анайирангал. Располагающийся в 22 км от Муннара, Анайирангал представляет собой густое зелёное покрывало из чайных плантаций. Поездка на водохранилище станет незабываемым опытом. Плотина Анайирангала тоже окружена чайными

плантациями, а также вечнозелеными лесами.

### **Верхняя станция**

Верхняя станция находится примерно в 32 км от Муннара на высоте 1700 м над уровнем моря. Это самая высокая точка на пути от Кодайканала в Муннар. Туристы, направляющиеся в Муннар, обязательно стараются посетить Верхнюю станцию, чтобы насладиться панорамным видом, который открывается с этой высокой точки на соседний штат Тамилнаду. Отсюда также можно увидеть цветение Нилакурунджи на довольно обширной площади.

### **Чайный Музей**

У Муннара есть свое собственное наследие, когда речь заходит об истоках и эволюции – чайных плантаций. Уважая это наследие и желая продемонстрировать некоторые утонченные и интересные аспекты генезиса и выращивания чая на высокогорьях Кералы, несколько лет назад компанией "Tata Tea" (Индийская группа компаний, производит и продает чай с 1964 года, входит в состав одного из крупнейших индийских концернов "Tata Group") в Муннаре был открыт чайный музей. Этот музей хранит множество фотографий и механизмов, каждый из которых может рассказать свою собственную историю возникновения и развития чайных плантаций, находящихся в Муннаре. Музей находится в комплексе "Nalla thanni Estate", принадлежащем "Tata Tea", и определенно заслуживает внимания туристов.



Чайные плантации Муннара





## Индийский лимонад (Нимбу пани)

### Ингредиенты

- 1 лайм или лимон (*лучше лайм*)
- Сахар по вкусу, сахарная пудра растворяется быстрее, но можно использовать сахарозаменитель
- 1½ стакана холодной воды поместить в кувшин
- Дробленый лед
- Ломтик лимона для каждого стакана
- Листики мяты для гарнира



*Традиционный индийский свежий лимонад или Нимбу пани – это утоляющий жажду летний напиток, которого вам захочется выпить больше, чем один бокал! Лимонад снимает симптомы расстройства желудка, изжогу, вздутие живота и отрыжку. Регулярное питье помогает кишечнику устранить вредные шлаки.*



### Приготовление

- \* Выжмите сок из лайма/лимона в кувшин с водой.
- \* Добавьте сахар по вкусу и размешайте до растворения.
- \* Поместите немного дробленого льда (или кубиков) и ломтик лимона в каждый стакан и залейте напиток.
- \* Подавайте сразу же.